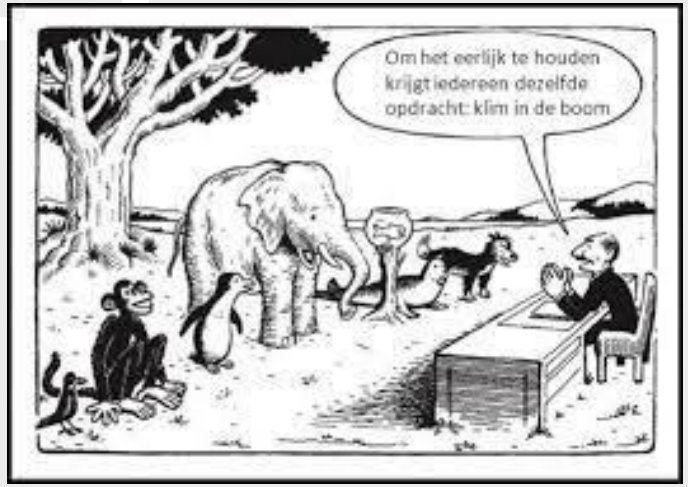
FRANS NA OKAN
& COPAIN FRANÇAIS

Voorbeelden

Differentiëren voor ex-OKAN leerlingen vanuit eigen leerstof.



Schema ter ondersteuning

Naar een idee van Jan De Waele, ped.begeleider KathOndVla West-Vlaanderen

	Wat moet de leerling kunnen?	Wat moet hij daarvoor kennen?	evt. hulpmiddelen	evaluatie
Titel handboek:				
1				
2				
3				
4				

	Wat moet de leerling kunnen?	Wat moet hij daarvoor kennen?	evt. hulpmiddelen	evaluatie
TITEL HANDBOEK				
	Een heel elementair gesprekje voeren om enkele voedingswaren aan te kopen	❑ getallen en hoeveelheden ❑ een aantal uitdrukkingen i.f.v. het 'verkoopsgesprekje'	❑ fiche met getallen, woordenlijst met afbeeldingen (aantal woorden niet vermeld, of bv. enkel de eerste letter	❑ met de nodige hulpmiddelen ❑ gesprekje kunnen voeren met medeleerling en leraar, variant van wat in de klas aan bod kwam
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

Overzicht

1ste graad:

- C’est parti 2 (A-stroom)

2de graad:

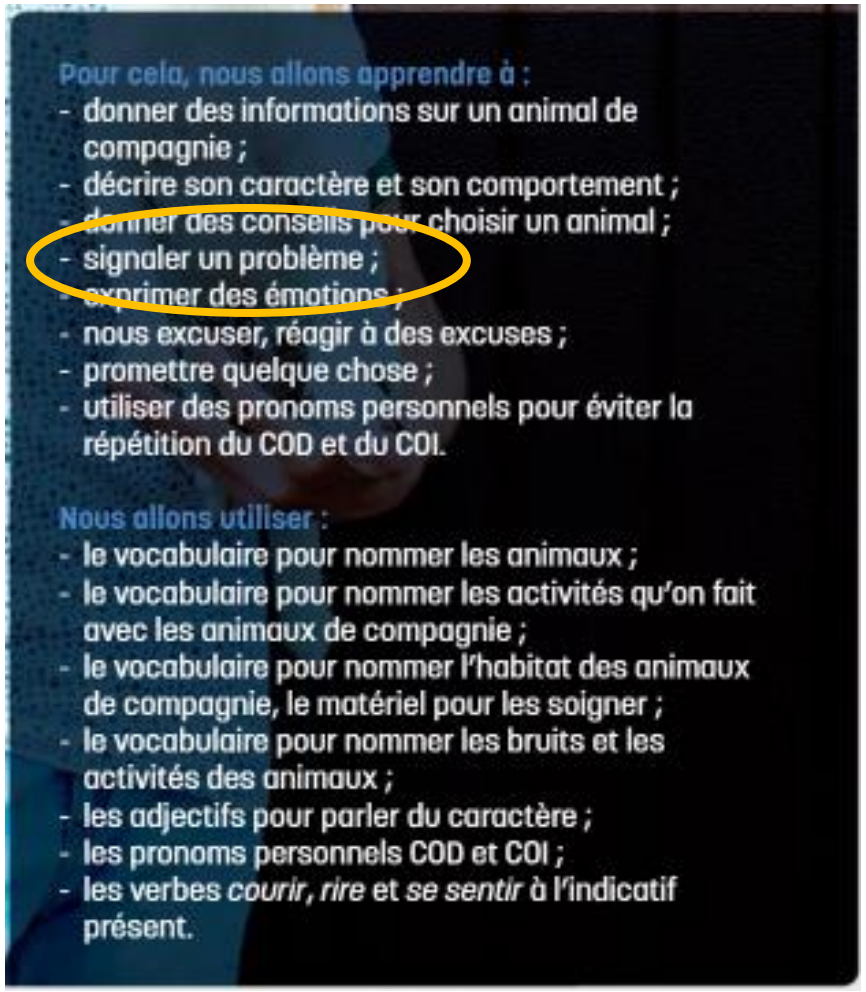
- Max Frans 3 (A-finaliteit)
- C’est gagné 4 (dubbele finaliteit)
- C’est parti 4 (D-finaliteit)

3de graad:

- Quartier libre 5 (TSO)
- C’est parti 6 (ASO)

1ste graad

	Wat moet de leerling kunnen?	Wat moet hij daarvoor kennen?	evt. hulpmiddelen	evaluatie
TITEL HANDBOEK				
	Een heel elementair gesprekje voeren en enkele voedingswaren aan te kopen	❑ getallen en hoeveelheden ❑ een aantal uitdrukkingen i.f.v. het "verkoopsgesprekje"	❑ fiche met getallen, woordenlijst met afbeeldingen (aantal woorden niet vermeld, of bv. enkel de eerste letter	❑ met de nodige hulpmiddelen ❑ gesprekje kunnen voeren met medeleerling en leraar, variant van wat in de klas aan bod kwam
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				



Uit *C'est parti 2 (A-stroom)*

COMMENT DEMANDER ET SIGNALER CE QUI NE VA PAS ?	HOE VRAAG JE EN GEEF JE AAN WAT ER NIET GOED GAAT?
MONTRER QUE TU AS MAL	**TONEN DAT JE PIJN HEBT**
Aïe ! Ouille ouille ouille ! Ahhhh !	Ai! Oei oei oei! Ahhhh!
DEMANDER ET SIGNALER CE QUI NE VA PAS	**VRAGEN EN ZEGGEN WAT HET PROBLEEM IS**
Qu'est-ce qu'il y a ? Qu'y a-t-il ? Qu'est-ce qui ne va pas ?	Wat is er? Wat gaat er niet?
Je ne sais pas (ce que j'ai).	Ik weet het niet (wat ik heb).
Ça fait mal ! Ça pique ! Ça brule ! Ça saigne ! J'ai les yeux qui piquent !	Het doet pijn! Het prikt! Het brandt! Het bloedt! Mijn ogen prikken!
Tu te sens mal ? Tu te sens malade ? Tu as mal ? Où as-tu mal ?	Voel je je slecht? Voel je je ziek? Heb je pijn? Waar heb je pijn?
Je me sens mal. Je suis malade. J'ai mal. J'ai mal à la tête / à l'estomac / au ventre / aux yeux.	Ik voel me slecht. Ik ben ziek. Ik heb pijn. Ik heb hoofdpijn / maagpijn / buikpijn / oogpijn.
DEMANDER ET DIRE CE QUI S'EST PASSÉ	**VRAGEN EN ZEGGEN WAT ER GEBEURD IS**
Qu'est-ce qui s'est passé ?	Wat is er gebeurd?
Je suis tombé(e) dans les orties. J'ai eu un accident (de vélo / ...). J'ai un coup de soleil.	Ik ben in de brandnetels gevallen. Ik heb een (fiets-/...)ongeval gehad. Ik heb een zonneslag.
Je me suis fait mal / Je me suis coupé(e) / Je me suis blessé(e) / Je me suis brulé(e) — au doigt. / à la main. / à l'épaule. / aux genoux. / aux pieds. J'ai une brulure J'ai une blessure	Ik heb me pijn gedaan aan .... / Ik heb in ... gesneden. / Ik ben gekwetst aan .... / Ik ben verbrand aan .... — mijn vinger / mijn hand / mijn schouder / mijn knieën / mijn voeten Ik heb een brandwonde aan ... . Ik heb een wonde/blessure aan ... .
J'ai une piqure d'insecte (de guêpe / d'abeille). d'orties.	Ik heb een insecten(wespen-/bijen-)steek. Ik heb netelbrand.
DEMANDER SI ÇA FAIT ENCORE MAL	**VRAGEN OF HET NOG PIJN DOET**
Ça fait (encore) mal ?	Doet het (nog) pijn?

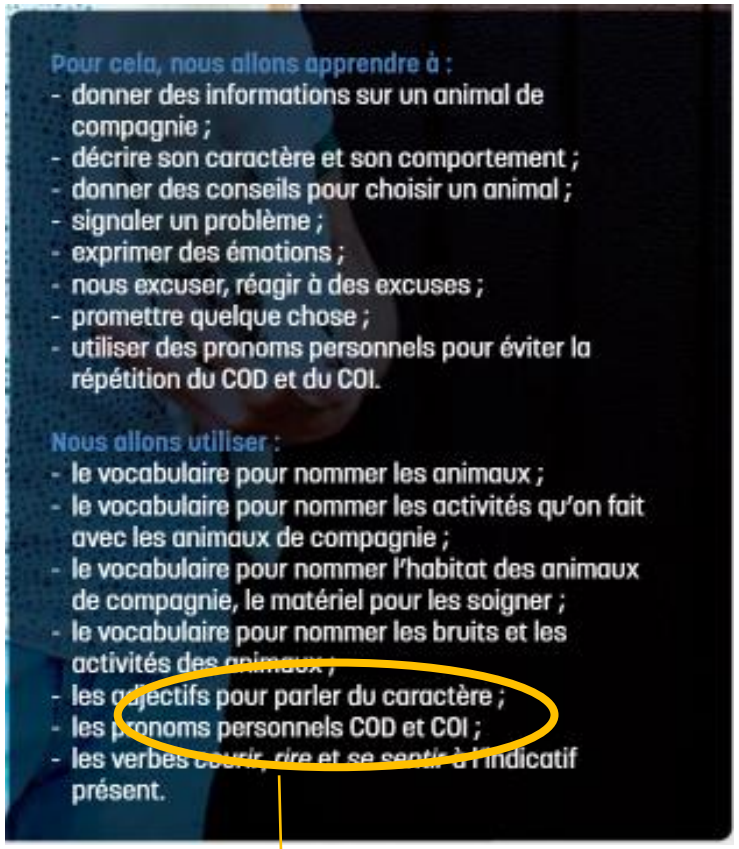
DEMANDER SI C'EST GRAVE ET DIRE QUE CE N'EST PAS SI GRAVE	VRAGEN OF HET ERG IS EN ZEGGEN DAT HET NIET ZO ERG IS
C'est grave ?	Is het erg?
Il ne faut pas exagérer ! Ça va passer ! Ce n'est pas grave ! On va soigner cela.	Je moet niet overdrijven! Dat zal wel overgaan! Het is niet erg! We gaan dat verzorgen.

COMMENT DEMANDER SI ON EST SÛR ET RÉPONDRE	HOE VRAAG JE OF IEMAND ZEKER IS EN HOE ANTWOORD JE?
Tu es sûr(e) ? Tu es certain(e) ? C'est sûr ? C'est certain ?	Ben je zeker? Is het zeker?
+ Je suis sûr(e). Je suis certain(e). Absolument. C'est sûr.	+ Ik ben zeker. Absoluut! Dat is zeker.
− Je ne sais pas. Je ne sais pas trop. Je ne suis pas sûr(e). Je ne suis pas certain(e). Je me demande si ... (c'est correct).	− Ik weet het niet. Ik weet het niet echt. Ik ben niet zeker. Ik vraag me af of ... (dat juist is).

COMMENT DIRE QUE TU AS PEUR, RASSURER ET DIRE QUE ÇA VA MIEUX ?	HOE ZEG JE DAT JE BANG BENT, STEL JE GERUST EN ZEG JE DAT HET BETER GAAT?
DIRE QUE TU AS PEUR	**ZEGGEN DAT JE BANG BENT**
J'ai peur. Je suis inquiet/inquiète. C'est grave ?	Ik ben bang. Ik ben bezorgd. Is het erg?
DIRE QU'IL NE FAUT PAS AVOIR PEUR, RASSURER	**ZEGGEN DAT HET NIET NODIG IS OM BANG TE ZIJN, GERUSTSTELLEN**
N'aie pas peur ! Ne t'inquiète pas ! Pas de souci ! Courage ! Ce n'est pas grave ! Ce n'est rien ! Ça va aller ! Ça va passer !	Wees niet bang. Maak je geen zorgen. / Maak je niet ongerust. Geen zorgen! Goede moed! Het is niet erg! Het is niets! Het zal wel gaan. Het gaat wel over!
DIRE QUE ÇA VA MIEUX	**ZEGGEN DAT HET BETER GAAT**
Ouf ! Ça va mieux ! C'est fini !	Oef! Het gaat beter! Het is over!

FRANS NA OKAN & COPAIN FRANÇAIS

COMMENT DIRE COMMENT TU TE SENS ?	HOE ZEG JE HOE JE JE VOELT?
Tu te sens comment ?	Hoe voel je je?
Je me sens bien. ↔ mal. mal dans ma peau. bête.	Ik voel me goed. ↔ slecht. slecht in mijn vel. stom.
Tu es stressé(e) ? Tu es content(e) ?	Ben je gestresseerd? Ben je tevreden?
Je suis joyeux/joyeuse. ↔ triste. content(e). heureux/ ↔ malheureux/ heureuse. malheureuse. calme. ↔ stressé(e). nerveux/nerveuse. jaloux/jalouse. fâché(e). en colère. de bonne humeur. ↔ de mauvaise humeur.	Ik ben blij. ↔ triestig. tevreden. gelukkig. ↔ ongelukkig. kalm. ↔ gestresseerd. zenuwachtig. jaloers. boos. woedend. goedgezind. ↔ slechtgezind.
Pourquoi est-ce que ... tu es triste ? tu te mets en colère ? tu pleures ? tu ris ?	Waarom ... ben je triestig? maak je je boos? ween je? lach je?
Parce que ... je me sens seul(e). j'ai peur. tu te moques de moi. vous vous disputez. tu me souris. je suis amoureux/amoureuse.	Omdat ... ik me alleen/eenzaam voel. ik bang ben. je met mij spot. jullie ruzie maken. jij naar me glimlacht. ik verliefd ben.



Pronoms personnels sujet il / elle

2de graad

	Wat moet de leerling kunnen?	Wat moet hij daarvoor kennen?	evt. hulpmiddelen	evaluatie
TITEL HANDBOEK				
	Een heel elementair gesprekje voeren om enkele voedingswaren aan te kopen	☐ getallen en hoeveelheden ☐ een aantal uitdrukkingen i.f.v. het 'verkoopsgesprekje'	☐ fiche met getallen, woordenlijst met afbeeldingen (aantal woorden niet vermeld, of bv. enkel de eerste letter	☐ met de nodige hulpmiddelen ☐ gesprekje kunnen voeren met medeleerling en leraar, variant van wat in de klas aan bod kwam
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

Portfolio

Ik kan …	Ja	Nee	Oefentips
… het onderwerp, de hoofdgedachte en relevante informatie uit prescriptieve en informatieve teksten halen.			
… de woordenschat rond feesten gebruiken.			
… iemand uitnodigen.			
… een uitnodiging accepteren of weigeren.			
… iemand feliciteren.			
… (beleefd) bevelen geven aan een groep of één persoon.			
… 'een' of 'de/het' gebruiken.			
… signaalwoorden van volgorde gebruiken.			
… voorzetsels van plaats gebruiken.			
… mondeling een instructie geven.			
… schriftelijk een instructie geven.			
… mijn eigen presentatie en die van anderen beoordelen.			

kijken		handeling	
luisteren		tip	
spreken		uitbreiding	
gesprek		sac à mots	
lezen		boite à outils	
schrijven			

Action

In deze module leer je een instructie geven in de vorm van een vlog.

Uit *Max Frans 3 (A-finaliteit)*

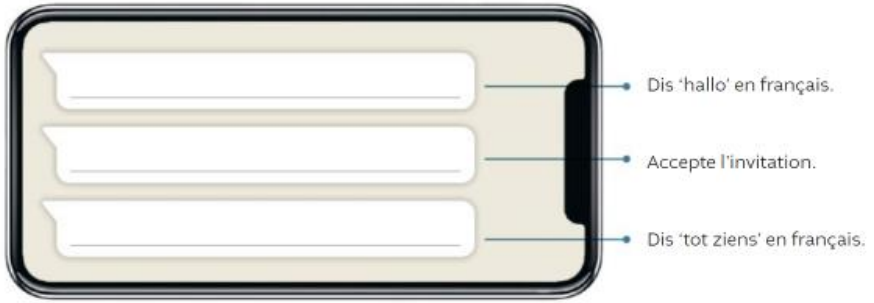
2 Lis les réactions à l'invitation de Juliette.
Entoure les réactions positives en vert et les réactions négatives en rouge.

Tu parles !

Hoe accepteer of weiger je een uitnodiging?

ACCEPTER	REFUSER
D'accord ! – Akkoord!	Non, merci ! – Nee, bedankt!
Avec plaisir ! – Met plezier!	Je n'ai pas envie. – Ik heb geen zin.
Volontiers ! – Graag!	Désolé(e), je ne suis pas libre. – Het spijt me, ik ben niet vrij.
C'est une bonne idée ! – Het is een goed idee!	C'est gentil mais ... – Het is vriendelijk maar ...
Parfait ! – Perfect!	Ça ne me dit rien. – Het zegt me niets.

3 Hanna réagit à l'invitation de Juliette par WhatsApp.



4 Juliette a aussi reçu quelques messages pour son anniversaire.
Relie les messages et leur traduction.

Je te souhaite un bon anniversaire !	○	○ Gelukkige verjaardag, Juliette!
Félicitations ! Passe une bonne journée !	○	○ Gelukkige verjaardag! Kusjes.
Bon anniversaire, Juliette !	○	○ Gefeliciteerd! Een fijne dag gewenst!
Joyeux anniversaire ! Bisous.	○	○ Ik wens je een gelukkige verjaardag!

Tu parles !

Hoe feliciteer je iemand in het Frans?

Bon anniversaire ! / Joyeux anniversaire !	Gelukkige verjaardag!
Félicitations !	Gefeliciteerd!
Passe une bonne journée !	Een fijne dag gewenst!
Je te souhaite un bon anniversaire !	Ik wens je een gelukkige verjaardag toe!

Selecteren op basis van inzetbaarheid

Tu parles !

Hoe accepteer of weiger je een uitnodiging?

ACCEPTER	REFUSER
D'accord ! – Akkoord!	Non, merci ! – Nee, bedankt!
Avec plaisir ! – Met plezier!	Je n'ai pas envie. – Ik heb geen zin.
Volontiers ! – Graag!	Désolé(e), je ne suis pas libre. – Het spijt me, ik ben niet vrij.
C'est une bonne idée ! – Het is een goed idee!	C'est gentil mais ... – Het is vriendelijk maar ...
Parfait ! – Perfect!	Ça ne me dit rien. – Het zegt me niets.

geboorte, verjaardag, huwelijk, geslaagd, job, gewonnen, aankoop huis, …

Tu parles !

Hoe feliciteer je iemand in het Frans?

Bon anniversaire ! / Joyeux anniversaire !	Gelukkige verjaardag!
Félicitations !	Gefeliciteerd!
Passe une bonne journée !	Een fijne dag gewenst!
Je te souhaite un bon anniversaire !	Ik wens je een gelukkige verjaardag toe!

2de graad

	Wat moet de leerling kunnen?	Wat moet hij daarvoor kennen?	evt. hulpmiddelen	evaluatie
TITEL HANDBOEK				
	Een heel elementair gesprekje voeren en enkele voedingswaren aan te kopen	❑ getallen en hoeveelheden ❑ een aantal uitdrukkingen i.f.v. het 'verkoopsgesprekje'	❑ fiche met getallen, woordenlijst met afbeeldingen (aantal woorden niet vermeld, of bv. enkel de eerste letter	❑ met de nodige hulpmiddelen ❑ gesprekje kunnen voeren met medeleerling en leraar, variant van wat in de klas aan bod kwam
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

Uit *C'est gagné 4 (dubbele finaliteit)*

gesprek in een bar,
bestellen aan de toog in een winkel

ÉTAPE 2

Mener une conversation au restaurant

Een conversatie voeren op restaurant

À qui la parole ? P1 Le client/la cliente, P2 Le garçon/la serveuse.

	La réservation	De reservatie
P1	Je voudrais réserver une table au nom de ... pour ... personnes.	Ik zou graag een tafel reserveren op naam van ... voor ... personen.
P2	Je suis désolé, mais nous sommes déjà complets.	Het spijt me, maar we zijn al volgeboekt.
	Nous avons encore une table libre.	We hebben nog een tafeltje vrij.
	À quelle heure ?	Hoe laat ?
	À quel nom ?	Op welke naam?

	La commande		De bestelling	
P2	Je vous apporte la carte.		Ik breng u de kaart.	
	Vous avez déjà choisi ?		Hebt u al gekozen?	
	Vous voulez un apéritif ?		Wilt u een aperitief?	
	Vous aimeriez boire un apéritif ?		Zou u een aperitief willen?	
	Qu'est-ce que je vous sers comme...	entrée ?	Wat serveer ik u als ...	voorgerecht?
		plat principal ?		hoofdgerecht?
		dessert ?		dessert?
		boisson ?		drank?

P1	Pour moi,...	Voor mij ...
	Je prends...	Ik neem ...
	Je vais prendre ..., mais sans ..., s'il vous plait.	Ik ga ... nemen, maar zonder ..., alstublieft.
	Je voudrais...	Ik zou ... willen.
	Vous avez des plats végétariens ?	Hebt u vegetarische gerechten?
	Le plat contient ... ?	Zit er ... in het gerecht?
	Je suis allergique au/à la/à l'/aux...	Ik ben allergisch voor ...
	Qu'est-ce que vous me recommandez ?	Wat raadt u me aan?
	Quelles sont vos spécialités ?	Wat zijn uw specialiteiten?
	C'est quoi, le plat du jour ?	Wat is de dagschotel?
P2	Vous voulez votre steak comment ?	Hoe wilt u uw steak?
	Vous préférez quelle cuisson ?	Welke cuisson verkiest u?
		Hoe moet uw steak gebakken zijn?
	Le plat du jour, c'est...	De dagschotel is ...
	Bon appétit !	Smakelijk!

	Après le repas	Na het eten
P2	Cela vous a plu ?	Heeft het gesmaakt?
P1	Oui, c'était délicieux.	Ja, het was heerlijk.
	Pas vraiment.	Niet echt.
	Le plat était trop sucré/salé/piquant/froid.	Het gerecht was te gesuikerd/zout/pikant/koud.
	La viande n'était pas correctement cuite.	Het vlees was niet juist gebakken.
P2	Vous voudriez encore un dessert ?	Wenst u nog een dessert?

	L'addition	De rekening
P1	Est-ce que nous pouvons payer ?	Kunnen we betalen?
	L'addition, s'il vous plait.	De rekening, alstublieft.
P2	Voici l'addition.	Ziehier de rekening.
	Je vous apporte l'addition tout de suite.	Ik breng u dadelijk de rekening.
	Vous payez comment ?	Hoe betaalt u?
P1	Nous pouvons payer...	Kunnen we ...
	– avec la carte (bleue) ?	– met de bankkaart betalen?
	– en espèces ?	– contant betalen ?

©VANIN

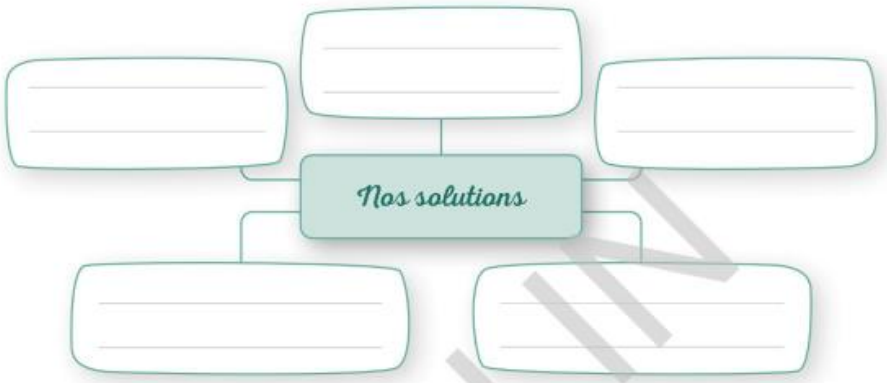
2de graad

	Wat moet de leerling kunnen?	Wat moet hij daarvoor kennen?	evt. hulpmiddelen	evaluatie
TITEL HANDBOEK				
	Een heel elementair gesprekje voeren en enkele voedingswaren aan te kopen	❑ getallen en hoeveelheden ❑ een aantal uitdrukkingen i.f.v. het 'verkoopsgesprekje'	❑ fiche met getallen, woordenlijst met afbeeldingen (aantal woorden niet vermeld, of bv. enkel de eerste letter	❑ met de nodige hulpmiddelen ❑ gesprekje kunnen voeren met medeleerling en leraar, variant van wat in de klas aan bod kwam
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

Uit *C'est parti 4 (D-finaliteit)*

6 La vidéo t'a réveillé(e) et tu veux faire quelque chose : les élèves sont assis trop longtemps à l'école.
Tu écris un e-mail au directeur / à la directrice de ton école. Tu y fais des suggestions pour résoudre le problème.

A À deux : imaginez des solutions au problème. Notez des mots-clés. Puis, échangez vos idées en classe. INTERACTION ORALE



B Écris un e-mail dans lequel tu présentes tes idées en 10 à 15 règles. ÉCRIRE

COMMENT ÉCRIRE UN E-MAIL FORMEL ?

- N'oublie pas de compléter les adresses e-mail.
- Complète aussi l'objet de ton e-mail.
- Commence par *Monsieur* (+ nom de famille du directeur) / *Madame* (+ nom de famille de la directrice) ou par *Cher Monsieur le directeur / Chère Madame la directrice*.
- Présente-toi brièvement (nom + classe).
- Explique pourquoi tu écris l'e-mail.
  - Accentue l'effet négatif de rester assis trop longtemps. Utilise les arguments de la vidéo que tu viens de voir.
  - Fais des suggestions concrètes pour résoudre le problème.
    Présente tes solutions de manière structurée. Travaille en paragraphes.
    Utilise les articulateurs corrects pour introduire chaque nouvelle idée :
    - *pour commencer / d'abord ;*
    - *puis / ensuite ;*
    - *une première / deuxième / ... idée ;*
    - *enfin / finalement / pour conclure.*
- Utilise « vous ».
- Finis par une formule de politesse et ton nom :
  Salutations distinguées,
  Cordialement,

fruit verkopen,
gratis water dispenser

B Écris un e-mail dans lequel tu présentes tes idées en 10 à 15 règles. ÉCRIRE

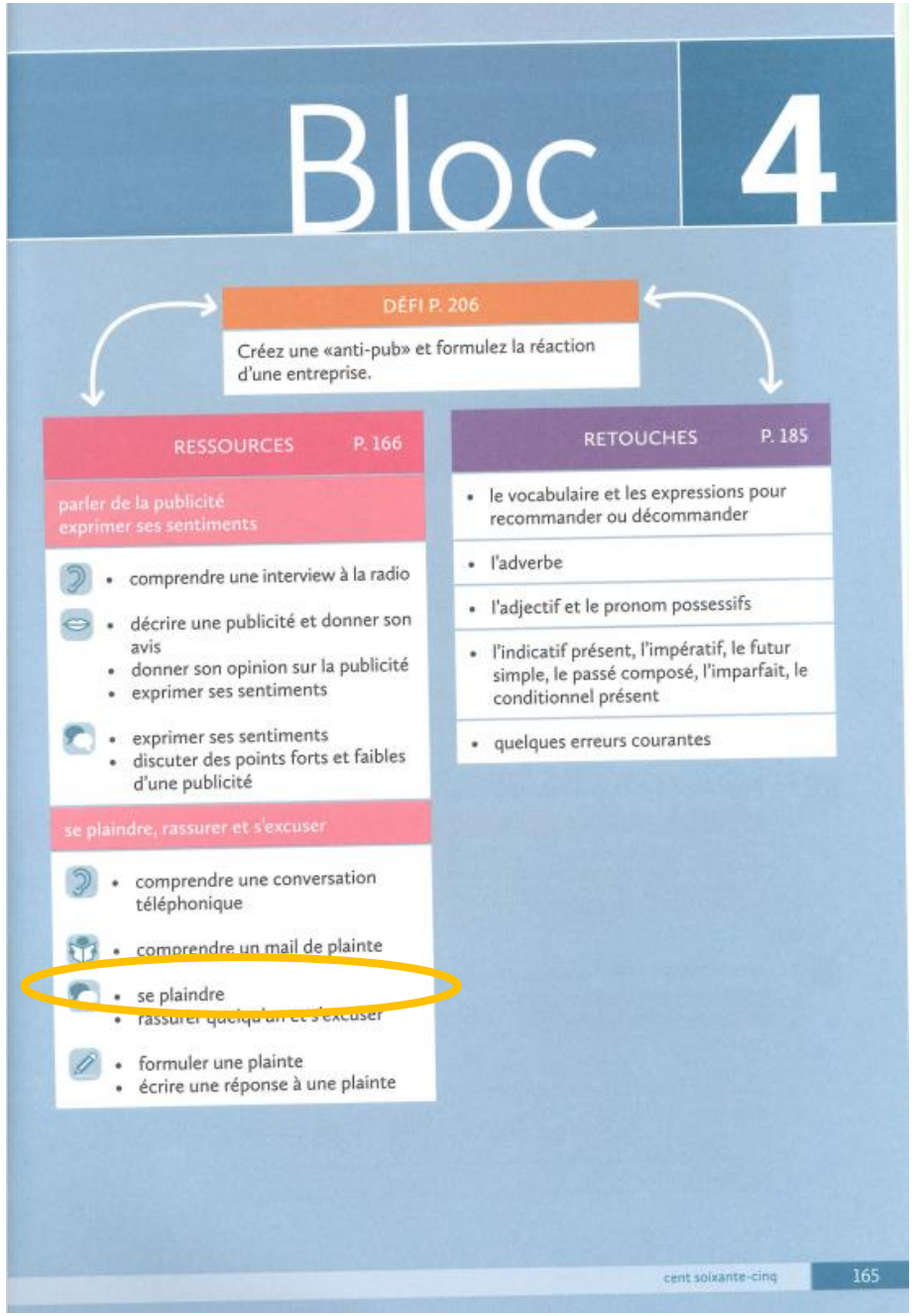
COMMENT ÉCRIRE UN E-MAIL FORMEL ?

- N'oublie pas de compléter les adresses e-mail.
- Complète aussi l'objet de ton e-mail.
- Commence par *Monsieur* (+ nom de famille du directeur) / *Madame* (+ nom de famille de la directrice) ou par *Cher Monsieur le directeur / Chère Madame la directrice*.
- Présente-toi brièvement (nom + classe).
- Explique pourquoi tu écris l'e-mail.
  - Accentue l'effet négatif de rester assis trop longtemps. Utilise les arguments de la vidéo que tu viens de voir.
  - Fais des suggestions concrètes pour résoudre le problème.
    Présente tes solutions de manière structurée. Travaille en paragraphes.
    Utilise les articulateurs corrects pour introduire chaque nouvelle idée :
    - *pour commencer / d'abord ;*
    - *puis / ensuite ;*
    - *une première / deuxième / ... idée ;*
    - *enfin / finalement / pour conclure.*
- Utilise « vous ».
- Finis par une formule de politesse et ton nom :
  Salutations distinguées,
  Cordialement,

© VAN IN

3de graad

	Wat moet de leerling kunnen?	Wat moet hij daarvoor kennen?	evt. hulpmiddelen	evaluatie
TITEL HANDBOEK				
	Een heel elementair gesprekje voeren om enkele voedingswaren aan te kopen	☐ getallen en hoeveelheden ☐ een aantal uitdrukkingen i.f.v. het 'verkoopsgesprekje'	☐ fiche met getallen, woordenlijst met afbeeldingen (aantal woorden niet vermeld, of bv. enkel de eerste letter	☐ met de nodige hulpmiddelen ☐ gesprekje kunnen voeren met medeleerling en leraar, variant van wat in de klas aan bod kwam
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				



Bloc 4

DÉFI P. 206

Créez une «anti-pub» et formulez la réaction d'une entreprise.

RESSOURCES P. 166

parler de la publicité
exprimer ses sentiments

- comprendre une interview à la radio
- décrire une publicité et donner son avis
- donner son opinion sur la publicité
- exprimer ses sentiments
- exprimer ses sentiments
- discuter des points forts et faibles d'une publicité

se plaindre, rassurer et s'excuser

- comprendre une conversation téléphonique
- comprendre un mail de plainte
- se plaindre
- rassurer quelqu'un et s'excuser
- formuler une plainte
- écrire une réponse à une plainte

RETOUCHES P. 185

- le vocabulaire et les expressions pour recommander ou décommander
- l'adverbe
- l'adjectif et le pronom possessifs
- l'indicatif présent, l'impératif, le futur simple, le passé composé, l'imparfait, le conditionnel présent
- quelques erreurs courantes

cent soixante-cinq 165

Uit *Quartier libre 5 (TSO)*

ON RETIENT! SE PLAINDRE, RASSURER ET S'EXCUSER

– Je vous appelle à propos de ma commande de la semaine passée.
Je voudrais faire une réclamation.
J'ai une réclamation à faire.

– Après la livraison, j'ai constaté
que le four ne fonctionne pas.
qu'il manque des ingrédients

– J'ai bien reçu la tajine.
Malheureusement, elle était cassée.
abîmée

– J'avais commandé des couteaux. Je n'ai toujours rien reçu.

– Cela est vraiment énervant.
irritant
n'est pas normal

– C'est inadmissible!

– J'espère que vous allez
résoudre le problème.
me rembourser

– D'accord, merci pour votre aide.
je vous remercie

• Quel est le problème?

problemen bij toestel, beschadigde kleding, beschadigd voorwerp, late levering, …

• Je vous présente nos excuses, Monsieur / Madame.
Toutes nos excuses,

• Il s'agit d'une erreur.

• Nous vous assurons qu'on va résoudre ce problème.
Nous allons certainement …

• On va faire le nécessaire pour vous aider.

• Ne vous inquiétez pas, Monsieur / Madame.

• Nous allons remplacer l'appareil.
vous rembourser

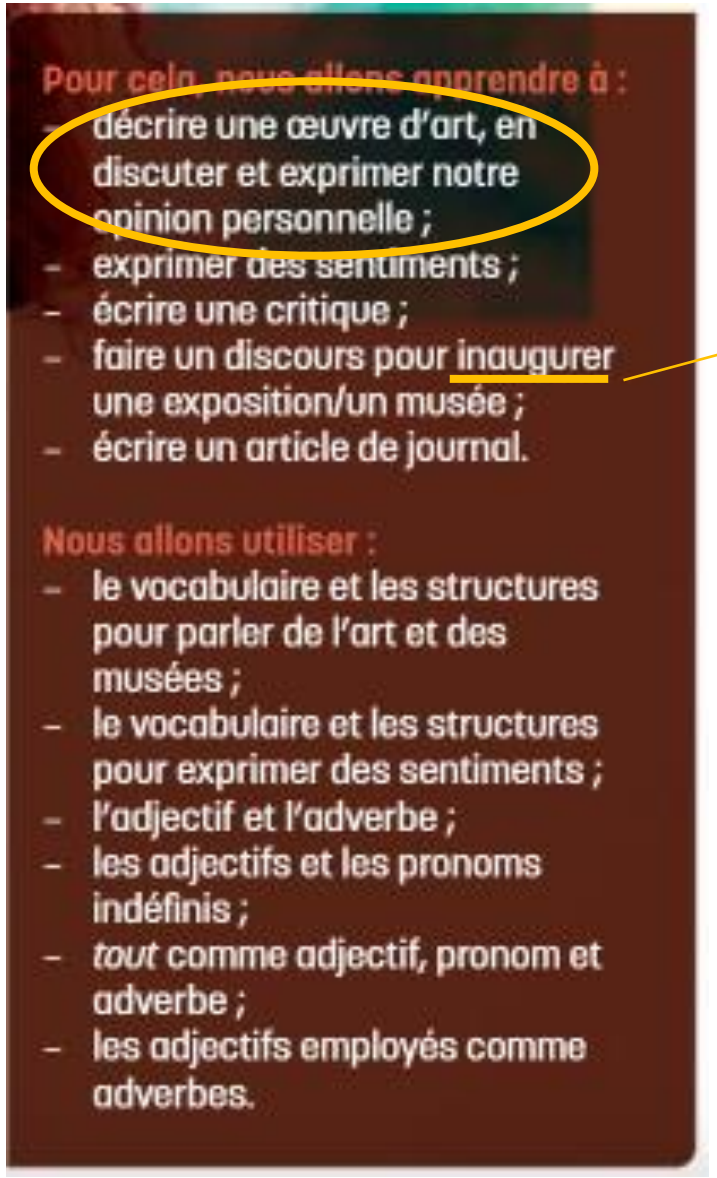
• Nous vous offrons un bon de réduction.
un chèque-cadeau

• Quelqu'un du service technique va vous contacter.

• À votre service, Monsieur / Madame.
Je vous en prie,
Avec plaisir,

3de graad

	Wat moet de leerling kunnen?	Wat moet hij daarvoor kennen?	evt. hulpmiddelen	evaluatie
TITEL HANDBOEK				
	Een heel elementair gesprekje voeren en enkele voedingswaren aan te kopen	❑ getallen en hoeveelheden ❑ een aantal uitdrukkingen i.f.v. het 'verkoopsgesprekje'	❑ fiche met getallen, woordenlijst met afbeeldingen (aantal woorden niet vermeld, of bv. enkel de eerste letter	❑ met de nodige hulpmiddelen ❑ gesprekje kunnen voeren met medeleerling en leraar, variant van wat in de klas aan bod kwam
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				



welkom heten

Uit *C'est parti 6 (ASO)*

Suggesties

In een groot lokaal / gang een tentoonstelling organiseren

- Spreekvaardigheid
  - Welkom heten (inaugurer)
  - De weg wijzen
- Gesprek
  - Appreciatie uitspreken en vragen wat de ander vindt
  - Vragen stellen over de tentoongestelde werken

Mission 1

L'ART

- CONTEMPORAIN
- ABSTRAIT
- FIGURATIF
- CONCEPTUEL

Les disciplines artistiques

l'architecture (f.)
le cinéma
le théâtre
la danse
la musique
le dessin
la sculpture
la peinture (un tableau, une toile)
la photographie
la littérature, l'écriture (f.)

Les artistes

un(e) architecte
un(e) cinéaste
un acteur, une actrice
un metteur en scène
un comédien, une comédienne
un(e) chorégraphe
un danseur, une danseuse
un musicien, une musicienne
un dessinateur, une dessinatrice
un sculpteur, une sculpteuse
un(e) peintre
un(e) photographe
un écrivain, une écrivaine
un auteur, une auteur(e)

Missions 1 + 2 + 3

LES MUSÉES, LES EXPOSITIONS

Où ?

une salle d'exposition
une galerie d'art
une foire

Qui ?

un collectionneur, une collectionneuse
un donateur, une donatrice
un(e) mécène
un conservateur, une conservatrice
un marchand d'art, une marchande d'art

Quoi ?

une collection (figée)
une donation
une vente aux enchères
une trouvaille
un achat
une négociation

Structures

COMMENT EXPRIMER TON OPINION ET TON APPRÉCIATION ?	HOE DRUK JE JE MENING EN JE APPRECIATIE UIT?
POUR EXPRIMER TON OPINION (PERSONNELLE)	**OM JE (PERSOONLIJKE) MENING TE GEVEN**
À mon avis, ... D'après moi, ... Selon moi, ... Pour moi, ...	Naar mijn mening, ... Volgens mij, ... Voor mij, ...
En ce qui me concerne, ... Pour ma part, je/j'... Quant à moi, ... Personnellement, ...	Wat mij betreft, ... Ik, persoonlijk, ...
Je crois que/qu'... Je pense que/qu'... Je trouve que/qu'... Il me semble que/qu'... + INDICATIF	Ik geloof dat ... Ik denk dat ... Ik vind dat ... Het lijkt me dat ...
POUR EXPRIMER TON APPRÉCIATION	**OM JE APPRECIATIE UIT TE DRUKKEN**
J'aime ... J'adore ... Je préfère ... Je n'aime pas ... Je déteste ... + LE/LA/L'/LES...	Ik hou van ... Ik ben dol op ... Ik verkies ... Ik hou niet van ... Ik haat ...
J'aime que/qu'... J'adore que/qu'... Je préfère que/qu'... Je n'aime pas que/qu'... Je déteste que/qu'... + SUBJONCTIF	Ik hou er van dat ... Ik ben er dol op dat ... Ik verkies dat ... Ik hou er niet van dat ... Ik haat dat ...
POUR EXPRIMER TON ACCORD	**OM UIT TE DRUKKEN DAT JE AKKOORD GAAT**
+ Je suis (complètement) d'accord (avec toi). Je pense la même chose que toi. Tu as raison.	Ik ben het (helemaal) (met je) eens. / Ik ga (helemaal) (met je) akkoord. Ik denk hetzelfde als jij. Je hebt gelijk.
POUR EXPRIMER TON DÉSACCORD	**OM UIT TE DRUKKEN DAT JE NIET AKKOORD GAAT**
- Je ne suis pas (du tout) d'accord (avec toi). Je ne partage pas ton avis. Tu as tort.	Ik ben het (helemaal) niet (met je) eens. / Ik ga (helemaal) niet (met je) akkoord. Ik deel je mening niet. Je hebt ongelijk.

Interactie:
Moi aussi. / Moi pas. Et toi?

© VAN IN
FRANS NA OKAN & COPAIN FRANÇAIS

COMMENT EXPRIMER DES LIENS LOGIQUES ? LES ARTICULATEURS POUR EXPRIMER L'OPPOSITION (VOIR AUSSI P. 154)	HOE DRUK JE LOGISCHE VERBANDEN UIT ? SIGNAALWOORDEN OM EEN TEGENSTELLING UIT TE DRUKKEN
J'aime la musique classique, **mais** je déteste le rap.	Ik houd van klassieke muziek, **maar** ik haat rapmuziek.
Mon mari aime aller au musée **alors que/tandis que** moi, je préfère aller au théâtre.	Mijn man gaat graag naar een museum, **terwijl** ikzelf verkies om naar het theater te gaan.
J'adore l'art moderne. Ma copine, **au contraire**, aime l'art classique.	Ik ben dol op moderne kunst. Mijn vriendin **daarentegen** houdt van klassieke kunst.
Elle est très sympa. Son frère, **par contre/ en revanche**, est très arrogant.	Ze is heel sympathiek. Haar broer, **daarentegen**, is heel arrogant.

Communicatie:
vragen stellen en reageren
- Oh, j'aime bien
- …

COMMENT ANALYSER ET PRÉSENTER UNE ŒUVRE D'ART PLASTIQUE (UN TABLEAU, UNE SCULPTURE, ETC.) ?	HOE ANALYSEER JE EEN BEELDEND KUNSTWERK EN STEL JE HET VOOR (EEN SCHILDERIJ, BEELDHOUWWERK, ENZ.)?
COMMENT DONNER DES INFORMATIONS TECHNIQUES SUR L'ŒUVRE ? COMMENT EN FAIRE UNE « CARTE D'IDENTITÉ » ?	HOE GEEF JE TECHNISCHE INFORMATIE OVER HET WERK? HOE MAAK JE ER EEN 'IDENTITEITSKAART' VAN?
Qui est l'artiste ?	Wie is de kunstenaar?
Quel est le titre de l'œuvre ?	Wat is de titel van het werk?
L'œuvre date de quand ?	Van wanneer dateert het werk?
Quelles sont les dimensions de l'œuvre ?	Wat zijn de afmetingen van het werk?
L'œuvre se situe où ? / On peut la voir où ?	Waar bevindt het werk zich? / Waar kun je het zien?
C'est quel type d'œuvre d'art ?	Welk type kunstwerk is het?
Quels matériaux l'artiste a-t-il utilisés ?	Welke materialen heeft de kunstenaar gebruikt?
L'œuvre a été réalisée par …	Het werk werd gemaakt door …
L'œuvre s'appelle/s'intitule …	Het werk heet/is getiteld …
L'œuvre date du … siècle.	Het werk dateert uit de … eeuw.
a été créée en …	werd gemaakt in het jaar …
L'œuvre mesure … sur …	Het werk meet … op …
L'œuvre est exposée au musée …	Het werk is tentoongesteld in het museum …
L'œuvre fait partie de la collection …	Het werk maakt deel uit van de collectie …
C'est une peinture/sculpture/…	Het is een schilderij/beeldhouwwerk/…
L'artiste utilise de la peinture à l'huile/à l'eau/ du crayon/…	De kunstenaar gebruikt olieverf/waterverf/ potlood/…
C'est une peinture sur toile/papier/…	Het is een schilderij op doek/papier/…
La sculpture est faite de marbre/bronze/…	Het beeldhouwwerk is gemaakt in marmer/ brons/…

© VANIN